

## \* LES ATELIERS

**Chant** ..... Deirbhile Ni Bhrolchain  
**Set dancing/danses ceili** Tim Flaherty  
**Sean nos Dancing** ..... Marian Ní Chonghaile  
**Fiddle** ..... Ciara Brennan  
**Flute - whistle** ..... Davy McGuire  
**Harpe** ..... Dimitri Boekhoorn  
**Bouzouki, guitare, bodhran** ... Chris Dawson  
**Danse débutants** ..... Pascale Mayniel



## \* LES SESSIONS ANIMÉES PAR :

**Confirmés** ..... Noel Nesbitt  
**Débutants** ..... suivant volontariat  
**Singing session** ..... Regina Kirtley et Jean-Philippe Nicolas

**Conditions** Les stages musicaux sont ouverts aux musiciens ayant la maîtrise de leur instrument. Le Sean nos et le set dancing s'adresse à des danseurs moyens ou confirmés.

Etant donné le nombre de places limité, nous conseillons pour **les stages** une inscription préalable par courrier. Toutefois Il est possible de s'inscrire aux ateliers pendant la durée du festival, ceux-ci seront annoncés sur un panneau dans le hall. Voir au dos de ce volet les formules tarifaires et le formulaire d'inscription.

Attention les sessions du soir sont en ville!

## \* LES ATELIERS

**Chant** ..... Deirbhile Ni Bhrolchain  
**Set dancing/danses ceili** Tim Flaherty  
**Sean nos Dancing** ..... Marian Ní Chonghaile  
**Fiddle** ..... Ciara Brennan  
**Flute - whistle** ..... Davy McGuire  
**Harpe** ..... Dimitri Boekhoorn  
**Bouzouki, guitare, bodhran** ... Chris Dawson  
**Danse débutants** ..... Pascale Mayniel



## \* LES SESSIONS ANIMÉES PAR :

**Confirmés** ..... Noel Nesbitt  
**Débutants** ..... suivant volontariat  
**Singing session** ..... Regina Kirtley et Jean-Philippe Nicolas

**Conditions** Les stages musicaux sont ouverts aux musiciens ayant la maîtrise de leur instrument. Le Sean nos et le set dancing s'adresse à des danseurs moyens ou confirmés.

Etant donné le nombre de places limité, nous conseillons pour **les stages** une inscription préalable par courrier. Toutefois Il est possible de s'inscrire aux ateliers pendant la durée du festival, ceux-ci seront annoncés sur un panneau dans le hall. Voir au dos de ce volet les formules tarifaires et le formulaire d'inscription.

Attention les sessions du soir sont en ville!

### Les artistes invités :

**Deirbhile Ni Bhrolchain** Originaire de Galway, elle apprend en grandissant de nombreuses chansons traditionnelles par sa mère. Elle chante en gaélique et en anglais et on peut l'entendre sur des albums comme «Smaointe», «Ceol Tigh Neachtain», «Celtic Woman» ou «Island Wedding». Lors du stage, Deirbhile se propose d'aborder des chansons irlandaises de diverses régions de l'île, en gaélique et en anglais, ainsi qu'une ou deux chansons du répertoire folk anglais.



**Tim Flaherty** est un spécialiste du set dancing qui enseigne la danse traditionnelle irlandaise à Belfast pour la "Set Dancing & Traditionnal Music Society", on peut le voir à Gennetines ou au Festival Interceltique de Lorient.



**Davy McGuire** vient de Belfast, ville aujourd'hui connue pour avoir produit de nombreux flûtistes de renom. Il enseigne au sein de la Belfast Traditional Music Society et joue régulièrement en Irlande et à l'étranger, souvent pour du set dancing mais également en concert avec différents groupes ou en solo. Habitué de la Bretagne, Davy a joué au Festival Interceltique de Lorient ainsi qu'aux Fêtes de Comouailles à Quimper avec plusieurs formations, dont Dealán Dartha et Commonalty, mais également en duo avec Jamie McMenemy. Il a enseigné la flûte aux Fêtes de Cornouailles et à l'école de musique Amzer Nevez à Ploemeur, mais aussi lors d'ateliers Mod All de la Chapelle Neuve et au Festival du Bono. Davy a enregistré un album de musique à danser et set dancing avec d'autres musiciens de Belfast: Jason O'Rourke, Paul McSherry, Martin Dowling, et Kevin Doris. Il a aussi figuré comme invité sur plusieurs autres albums.



**Marian Ní Chonghaile** est une danseuse habituée des festivals un peu partout en Irlande et à l'étranger (France, Malawi, Russie). Elle a grandi dans le Connemara, où elle commence à danser le sean nos dès l'âge de 14 ans. Autodidacte, son style varié

Les illustrations de ce programme et de l'affiche ont été faites à partir de reproductions de tableaux d'Olivier Longuet qu'il a fournies gracieusement.

### Les artistes invités :

**Deirbhile Ni Bhrolchain** Originaire de Galway, elle apprend en grandissant de nombreuses chansons traditionnelles par sa mère. Elle chante en gaélique et en anglais et on peut l'entendre sur des albums comme «Smaointe», «Ceol Tigh Neachtain», «Celtic Woman» ou «Island Wedding». Lors du stage, Deirbhile se propose d'aborder des chansons irlandaises de diverses régions de l'île, en gaélique et en anglais, ainsi qu'une ou deux chansons du répertoire folk anglais.



**Tim Flaherty** est un spécialiste du set dancing qui enseigne la danse traditionnelle irlandaise à Belfast pour la "Set Dancing & Traditionnal Music Society", on peut le voir à Gennetines ou au Festival Interceltique de Lorient.



**Davy McGuire** vient de Belfast, ville aujourd'hui connue pour avoir produit de nombreux flûtistes de renom. Il enseigne au sein de la Belfast Traditional Music Society et joue régulièrement en Irlande et à l'étranger, souvent pour du set dancing mais également en concert avec différents groupes ou en solo. Habitué de la Bretagne, Davy a joué au Festival Interceltique de Lorient ainsi qu'aux Fêtes de Comouailles à Quimper avec plusieurs formations, dont Dealán Dartha et Commonalty, mais également en duo avec Jamie McMenemy. Il a enseigné la flûte aux Fêtes de Cornouailles et à l'école de musique Amzer Nevez à Ploemeur, mais aussi lors d'ateliers Mod All de la Chapelle Neuve et au Festival du Bono. Davy a enregistré un album de musique à danser et set dancing avec d'autres musiciens de Belfast: Jason O'Rourke, Paul McSherry, Martin Dowling, et Kevin Doris. Il a aussi figuré comme invité sur plusieurs autres albums.



**Marian Ní Chonghaile** est une danseuse habituée des festivals un peu partout en Irlande et à l'étranger (France, Malawi, Russie). Elle a grandi dans le Connemara, où elle commence à danser le sean nos dès l'âge de 14 ans. Autodidacte, son style varié

Les illustrations de ce programme et de l'affiche ont été faites à partir de reproductions de tableaux d'Olivier Longuet qu'il a fournies gracieusement.

et près du sol est très loin du step dancing, plus répandu. Ces dernières années, Marian a participé à de nombreux concours, comme Oireachtas, Pléarácá Chonamara, et Féile na Mí, avec une 2ème place au Comórtas Cóilín Sheáin Dharach en 2009. Marian vient d'achever ses études en arrangement et mise en scène de musique traditionnelle irlandaise sous la direction du compositeur Charlie Lennon. Elle anime l'atelier de sean nos du Festival de Lorient depuis 2009 où elle a été invitée à danser avec The Chieftans, Caladh Nua, Craobh Rua, Michael McGoldrick, John McCusker & John Doyle, et enfin Nolwenn Leroy et ses musiciens.



**Ciara Brennan** est une jeune fiddler de Dublin. Elle a été primée plusieurs fois à l'All-Ireland Fleadh Championship en fiddle, individuel et groupes et en liltint.

**Chris Dawson** est originaire du nord-ouest de l'Angleterre. Il joue principalement dans le répertoire traditionnel irlandais à la flûte, le bodhran ou le bouzouki... Il a joué avec des musiciens tels que Michael McGoldrick, ou Sylvain Barou et dans les groupes Rune, Keltiac et Brian McCombe Band. Il vient de fonder avec Ciara Brennan et le harpiste Dimitri Boekhoorn le groupe Bogha (<http://boghaband.wix.com/bogha>).



**Noel Nesbitt** est un jeune flûtiste de Dublin, il joue notamment dans le groupe Blasta. Habitué du Festival Interceltique de Lorient, il y anime des ateliers de flûte.

**Dimitri Boekhoorn** est un artiste de concert et enseignant sur les harpes anciennes et modernes. Son répertoire comprend de la musique des pays celtiques et de la musique ancienne ainsi que des compositions. C'est un artiste de premier ordre que l'on a pu voir au Festival Interceltique de Lorient; au Celtic Harp Festival à Edimbourg, à Dinan, Porto et Vevey; au Folkwoods; au Festival de musique médiévale de Largentière et avec le célèbre musicien galicien Carlos Núñez.



et près du sol est très loin du step dancing, plus répandu. Ces dernières années, Marian a participé à de nombreux concours, comme Oireachtas, Pléarácá Chonamara, et Féile na Mí, avec une 2ème place au Comórtas Cóilín Sheáin Dharach en 2009. Marian vient d'achever ses études en arrangement et mise en scène de musique traditionnelle irlandaise sous la direction du compositeur Charlie Lennon. Elle anime l'atelier de sean nos du Festival de Lorient depuis 2009 où elle a été invitée à danser avec The Chieftans, Caladh Nua, Craobh Rua, Michael McGoldrick, John McCusker & John Doyle, et enfin Nolwenn Leroy et ses musiciens.



**Ciara Brennan** est une jeune fiddler de Dublin. Elle a été primée plusieurs fois à l'All-Ireland Fleadh Championship en fiddle, individuel et groupes et en liltint.

**Chris Dawson** est originaire du nord-ouest de l'Angleterre. Il joue principalement dans le répertoire traditionnel irlandais à la flûte, le bodhran ou le bouzouki... Il a joué avec des musiciens tels que Michael McGoldrick, ou Sylvain Barou et dans les groupes Rune, Keltiac et Brian McCombe Band. Il vient de fonder avec Ciara Brennan et le harpiste Dimitri Boekhoorn le groupe Bogha (<http://boghaband.wix.com/bogha>).



**Noel Nesbitt** est un jeune flûtiste de Dublin, il joue notamment dans le groupe Blasta. Habitué du Festival Interceltique de Lorient, il y anime des ateliers de flûte.

**Dimitri Boekhoorn** est un artiste de concert et enseignant sur les harpes anciennes et modernes. Son répertoire comprend de la musique des pays celtiques et de la musique ancienne ainsi que des compositions. C'est un artiste de premier ordre que l'on a pu voir au Festival Interceltique de Lorient; au Celtic Harp Festival à Edimbourg, à Dinan, Porto et Vevey; au Folkwoods; au Festival de musique médiévale de Largentière et avec le célèbre musicien galicien Carlos Núñez.



## Irish Trad Music & Dance Weekend

# CEILI CEOL 2015 AGUS CRAIC à POITIERS

Concert  
Ateliers  
Sessions  
Singing sessions  
24, 25 et 26  
Avril  
En collaboration avec  
Avec le soutien de la ville  
Organisé par

Contact (English): rjpnicol@wanadoo.fr - Landline: 0033 54941 1039 - Mobile: 0033 647 149961

Poitiers poitiers.fr Peinture d'Olivier Longuet

le local 16, rue Saint-Pierre le Puellier

Poitin na nGael musiques et danses traditionnelles irlandaises 05 49 41 10 39 - 06 65 35 41 00 <http://poitin.lautre.net>

## Irish Trad Music & Dance Weekend

# CEILI CEOL 2015 AGUS CRAIC à POITIERS

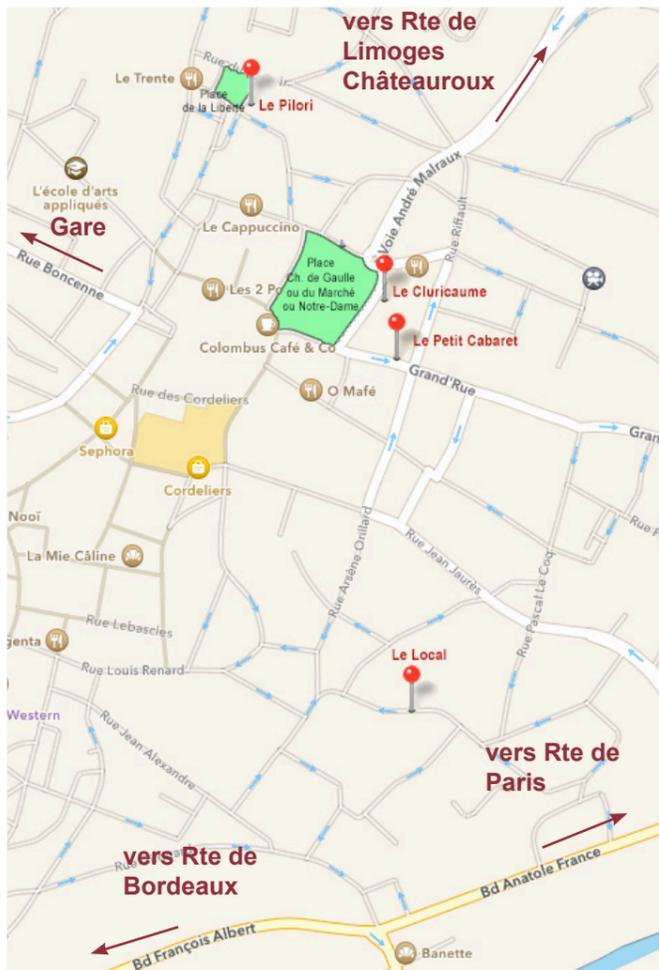
Concert  
Ateliers  
Sessions  
Singing sessions  
24, 25 et 26  
Avril  
En collaboration avec  
Avec le soutien de la ville  
Organisé par

Contact (English): rjpnicol@wanadoo.fr - Landline: 0033 54941 1039 - Mobile: 0033 647 149961

Poitiers poitiers.fr Peinture d'Olivier Longuet

le local 16, rue Saint-Pierre le Puellier

Poitin na nGael musiques et danses traditionnelles irlandaises 05 49 41 10 39 - 06 65 35 41 00 <http://poitin.lautre.net>



## PROGRAMME

- 24 avril** Concert à 20h30 avec les artistes invités - Le Local salle de spectacle  
*Entrée: 5€ - réduit: 3€*  
 Session d'après concert vers 22h30 - Le Pilori  
 Singing session vers 22h30 - Le Petit Cabaret
- 25 avril** Accueil à partir de 9h00  
 Ateliers - 10h00/12h30 et 14h30/17h00  
 Pot d'accueil et repas - dans le hall de 12h45 à 14h15  
 Ateliers - 14h30/17h00  
 Sessions animées - 14h30/17h15  
 Sessions à partir de 21h - Le Pilori, Le Cluricaume  
 Singing session à partir de 21h - Le Petit Cabaret

En journée  
Sessions non-stop  
à la grande table

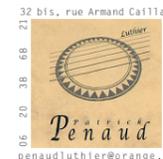
- 26 avril** Ateliers le matin - 10h00/13h00  
 Pique-nique - dans le hall à partir de 13h00  
 Ceili à partir de 14h00 - salle de danse sous-sol  
*Entrée: 5€ - réduit: 3€*  
 Session dans le hall



- Les lieux**
- le LOCAL**  
16, rue Saint-Pierre le Puellier Poitiers - Tél. : 05 49 62 84 83
  - Le PILORI**  
9 pl Liberté, 86000 POITIERS - Tél. : 05 16 34 03 39
  - Le CLURICAUME**  
24 pl Charles de Gaulle Poitiers - Tél. : 05 49 41 25 67
  - Le PETIT CABARET**  
188 Grand Rue Poitiers - Tél. 05 49 46 79 71

Suivez les dernières infos sur notre site : <http://poitin.lautre.net>  
 Contact : 05 49 41 10 39 - 06 65 35 41 00 - [olirishmusic-poitin@yahoo.fr](mailto:olirishmusic-poitin@yahoo.fr)

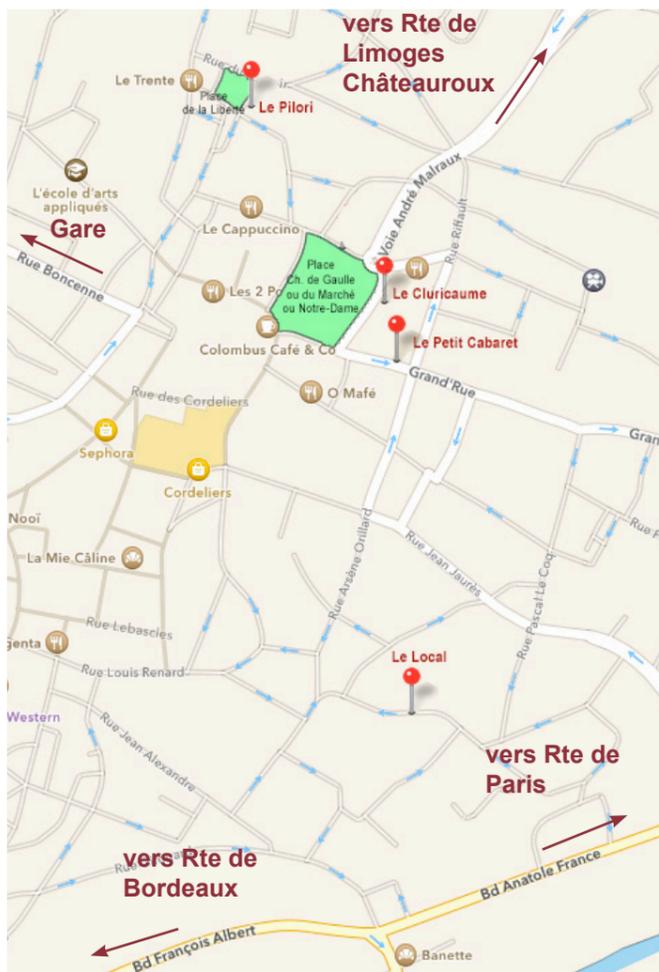
Nous ne proposons pas de possibilité d'hébergement cette année,  
 Attention : réservez l'hôtel à l'avance car en période de vacances le Futuroscope augmente le remplissage.



**Dave Hynds**



Mandolin Luthier



## PROGRAMME

- 24 avril** Concert à 20h30 avec les artistes invités - Le Local salle de spectacle  
*Entrée: 5€ - réduit: 3€*  
 Session d'après concert vers 22h30 - Le Pilori  
 Singing session vers 22h30 - Le Petit Cabaret
- 25 avril** Accueil à partir de 9h00  
 Ateliers - 10h00/12h30 et 14h30/17h00  
 Pot d'accueil et repas - dans le hall de 12h45 à 14h15  
 Ateliers - 14h30/17h00  
 Sessions animées - 14h30/17h15  
 Sessions à partir de 21h - Le Pilori, Le Cluricaume  
 Singing session à partir de 21h - Le Petit Cabaret

En journée  
Sessions non-stop  
à la grande table

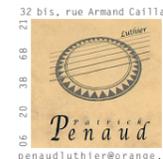
- 26 avril** Ateliers le matin - 10h00/13h00  
 Pique-nique - dans le hall à partir de 13h00  
 Ceili à partir de 14h00 - salle de danse sous-sol  
*Entrée: 5€ - réduit: 3€*  
 Session dans le hall



- Les lieux**
- le LOCAL**  
16, rue Saint-Pierre le Puellier Poitiers - Tél. : 05 49 62 84 83
  - Le PILORI**  
9 pl Liberté, 86000 POITIERS - Tél. : 05 16 34 03 39
  - Le CLURICAUME**  
24 pl Charles de Gaulle Poitiers - Tél. : 05 49 41 25 67
  - Le PETIT CABARET**  
188 Grand Rue Poitiers - Tél. 05 49 46 79 71

Suivez les dernières infos sur notre site : <http://poitin.lautre.net>  
 Contact : 05 49 41 10 39 - 06 65 35 41 00 - [olirishmusic-poitin@yahoo.fr](mailto:olirishmusic-poitin@yahoo.fr)

Nous ne proposons pas de possibilité d'hébergement cette année,  
 Attention : réservez l'hôtel à l'avance car en période de vacances le Futuroscope augmente le remplissage.



**Dave Hynds**



Mandolin Luthier



### Bulletin d'inscription :

A retourner à Poitin na nGael - 113, rue de la Tranchée - 86000 Poitiers

Nom/prénom : .....

Adresse : .....

Tél. .... Email .....

### Les formules tarifaires :

#### Si vous ne faites pas d'atelier :

Concert seul (à prendre sur place) ..... 5€ plein tarif, 3€ tarif réduit

Ceili seul (à prendre sur place) ..... 5€ plein tarif, 3€ tarif réduit

#### Si vous faites un ou plusieurs ateliers :

3 ateliers + concert + ceili ..... 40 €

2 ateliers + concert + ceili ..... 30 €

1 atelier + concert + ceili ..... 15 €

Atelier	Nbre 1/2 journées			Total
	Samedi matin	Samedi a-m	Dimanche matin	
Chant	.....	.....	.....	.....
Set Dancing/danses de ceili	.....	.....	.....	.....
Danse débutants	.....	.....	.....	.....
Sean Nos Dancing	.....	.....	.....	.....
Flûte, whistle	.....	.....	.....	.....
Fiddle	.....	.....	.....	.....
Accompagnement	.....	.....	.....	.....
Harpe	.....	.....	.....	.....

Ne pas jeter sur la voie publique.

### Bulletin d'inscription :

A retourner à Poitin na nGael - 113, rue de la Tranchée - 86000 Poitiers

Nom/prénom : .....

Adresse : .....

Tél. .... Email .....

### Les formules tarifaires :

#### Si vous ne faites pas d'atelier :

Concert seul (à prendre sur place) ..... 5€ plein tarif, 3€ tarif réduit

Ceili seul (à prendre sur place) ..... 5€ plein tarif, 3€ tarif réduit

#### Si vous faites un ou plusieurs ateliers :

3 ateliers + concert + ceili ..... 40 €

2 ateliers + concert + ceili ..... 30 €

1 atelier + concert + ceili ..... 15 €

Atelier	Nbre 1/2 journées			Total
	Samedi matin	Samedi a-m	Dimanche matin	
Chant	.....	.....	.....	.....
Set Dancing/danses de ceili	.....	.....	.....	.....
Danse débutants	.....	.....	.....	.....
Sean Nos Dancing	.....	.....	.....	.....
Flûte, whistle	.....	.....	.....	.....
Fiddle	.....	.....	.....	.....
Accompagnement	.....	.....	.....	.....
Harpe	.....	.....	.....	.....

Ne pas jeter sur la voie publique.